

Todo está
viejo y cu-
bierto de
polvo



Me pregun-
to si en rea-
lidad hay
fantasmas

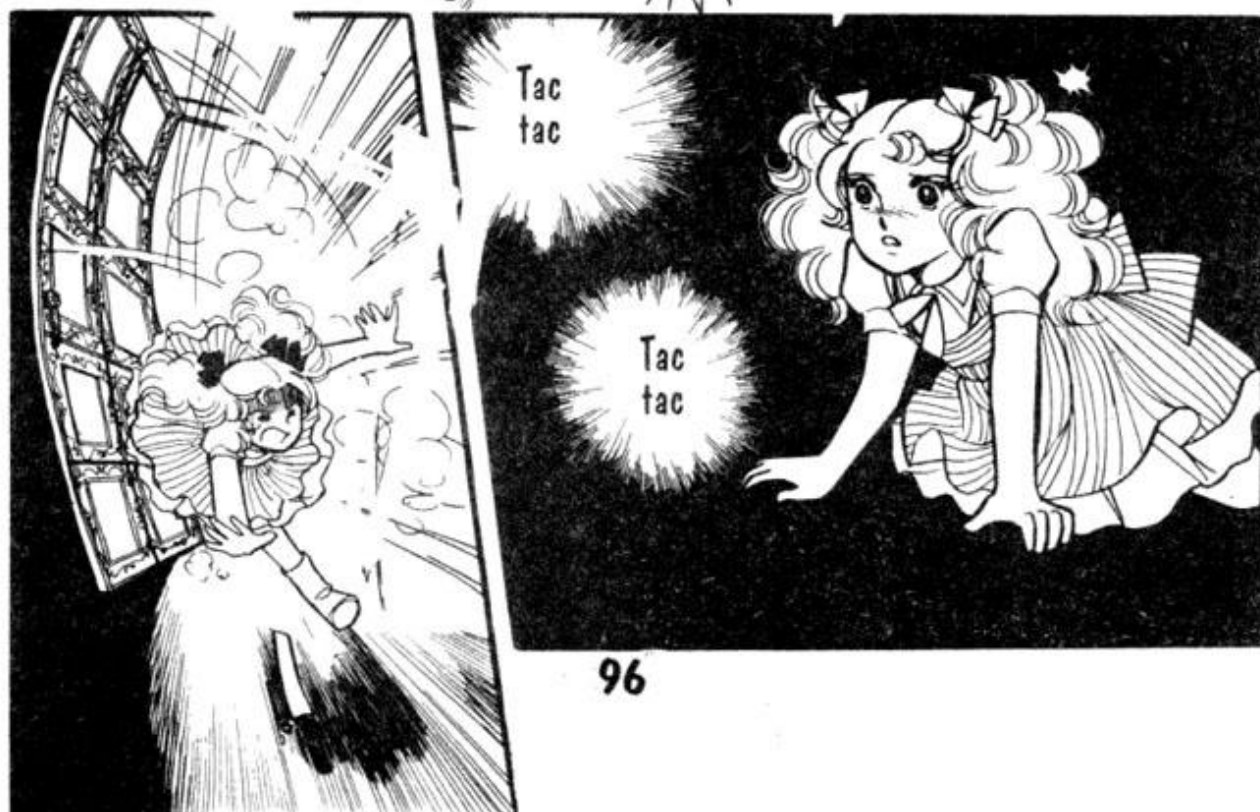



En cual-
quier caso,
tengo que
salir de
aquí ra-
pido



El reloj!
esa debe
ser la to-
rre del sur







Hay alguien
que esta cami-
nando, quién
podrá ser?

Estatua
de cera!

La estatua
es quien
esta cami-
nando



Soco-
rro



Qué ha-
ces
aqui?



Lo... lo vi...
el reloj
marcó las 10

Y escu-
ché el
tac tac

?





Anthony,
el aire de
mi colina
de Pony

Como
mi prin-
cipe

Candy!

Cómo
salió?
vaya!

Yo, yo no
le permi-
to...

... bailar
con
Anthony

Mira, una
sirvienta
que baila...

La Señora
Legrand
es demasia-
do generosa
con sus em-
pleados

Ahora
es mi turno
Hop!



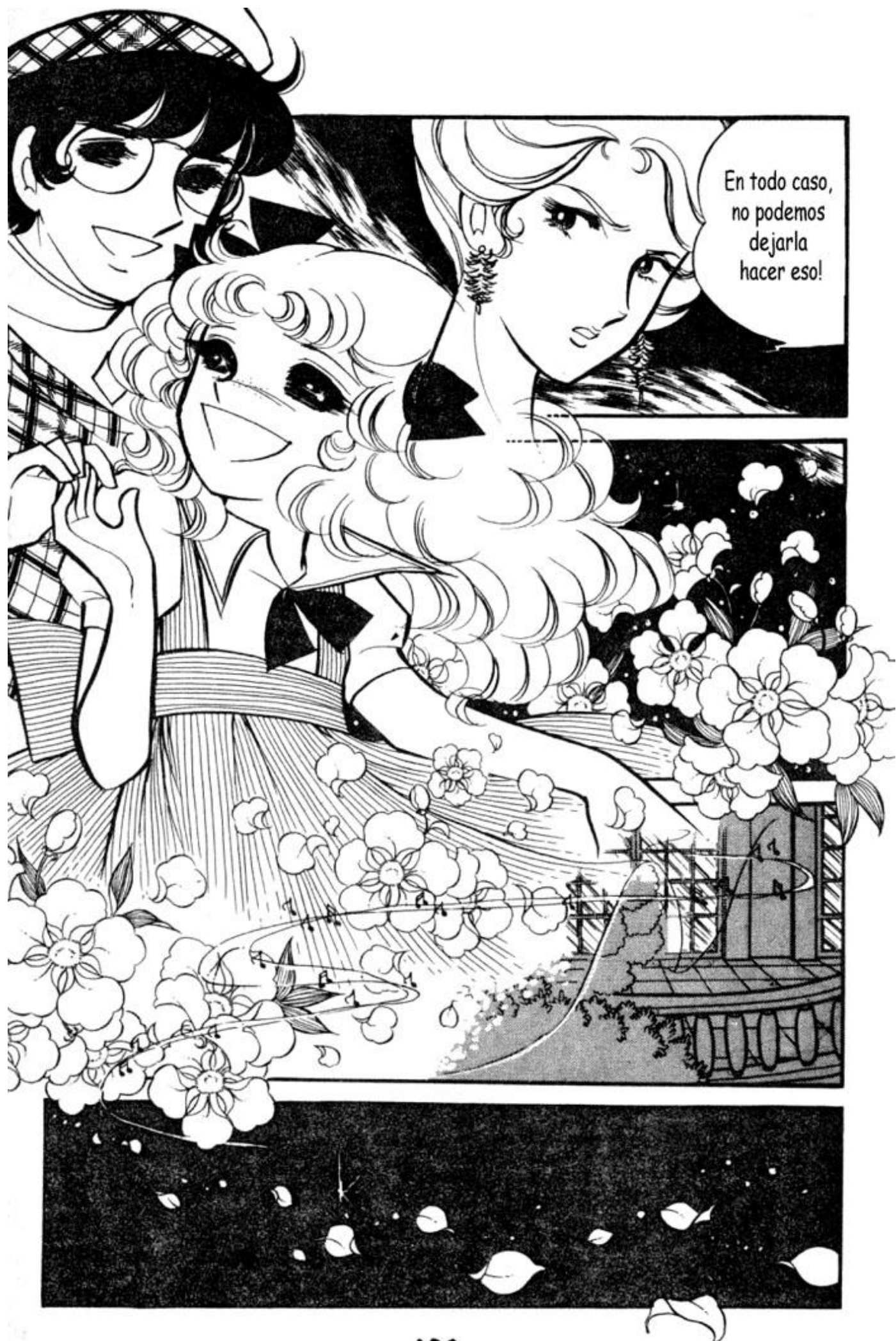
Oops,
perdon,
discul-
pame



Querido, escuchas lo que la gente dice de nosotros?

Creo que probablemente hemos mimado demasiado a Candy!







el baile con
Anthony me
recordó a
mi colina

Era un ambiente
mucho mas dulce
que cuando encon-
tré por primera
vez a mi príncipe

Los pasos
elegantes
de Archi-
bald

La mirada
inteligente
de Alistair
detrás de
sus lentes



Elisa y
Daniel me
llevaron
a esa
fiesta
tan bella

Puedo muy
bien per-
donarles lo
que me
hicieron



tac !
tac !
tac !

de
hecho



Me pregun-
to qué
eran
esos pasos



Anthony
no me
creyó,
pero...

... verda-
deros
fantas-
mas



CH
OU
FI!

Tengo que
dejar de
pensar en
eso

Voy a dormir
pensando
en cosas
bellas



Candy
Candy

TO
TO
TO!

Candy,
abre

Doug, y
los seño-
res de la
cocina



Candy, la
Señora
Legrand
te espera
abajo

Tienes
que ir a
verla de
inmediato





La Sra me quiere ver?

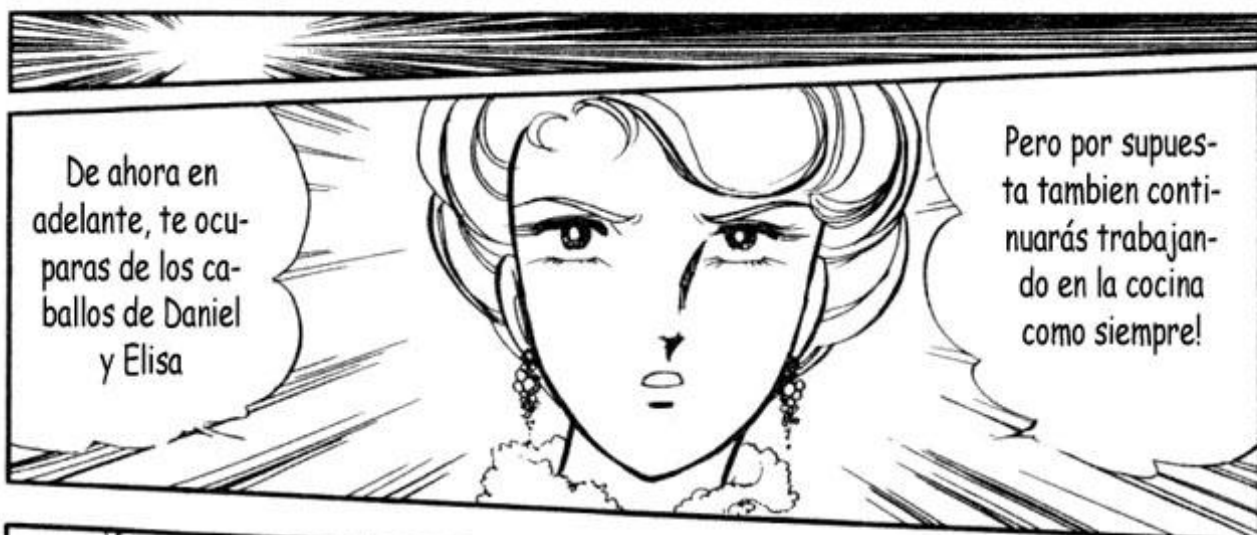
Pero, qué hacen con mis cosas?



La Sra. nos ordenó llevarlas al establo



Al establo!



De ahora en adelante, te ocuparas de los caballos de Daniel y Elisa

Pero por supuesto tambien continuaras trabajando en la cocina como siempre!



Eres solo una sirvienta, entiendes?

La próxima vez que te hagas notar, será la calle

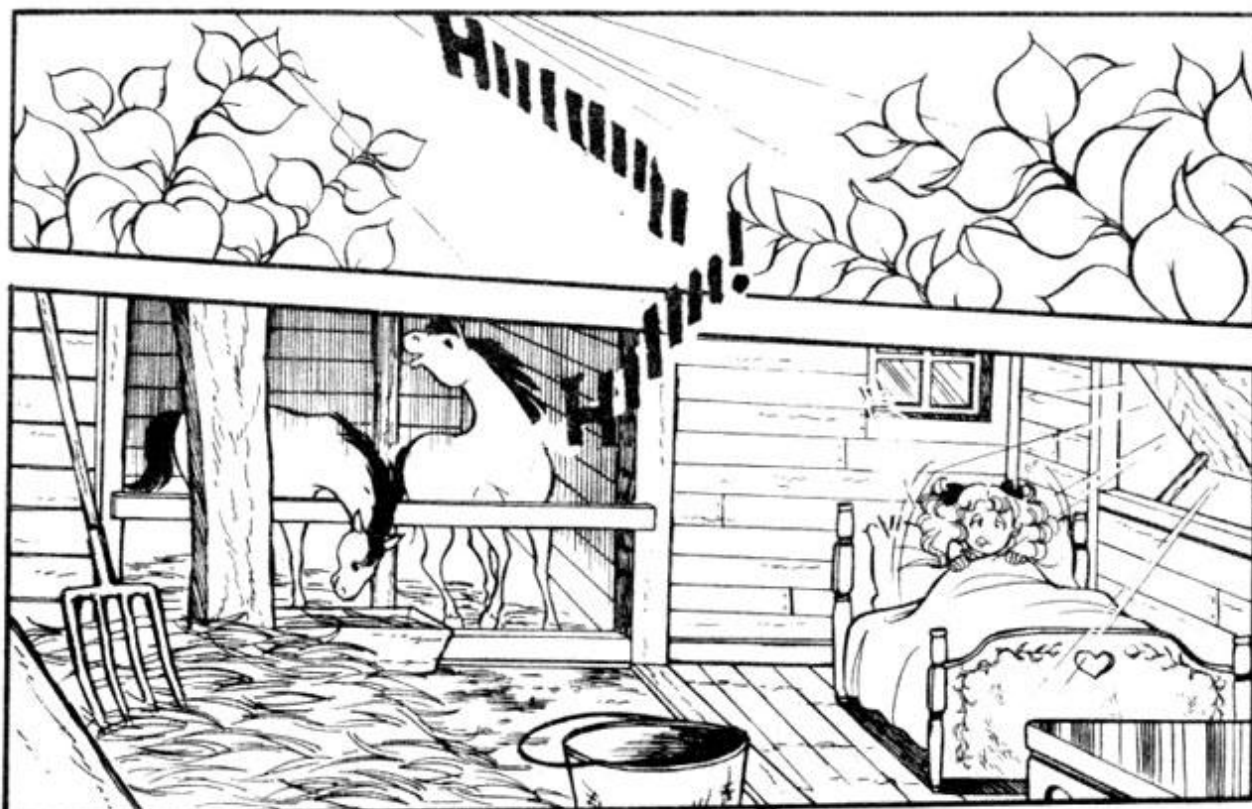
Si Sra. Legrand



Ahora que te ocupas de los caballos, Anthony no te prestará atención

Ya no será igual JI JI JI!





Oh, ya es de día!

Verdad que me acosté tarde ayer...

Srta. Pony, hermana María... mi príncipe de la colina

Aun si me fuera, no tengo ningún lugar a donde ir

En ese caso, solo puedo hacer lo mejor



Me adoptaron como dama de compañía y termino como sirvienta en el establo



Coraje, Candy!

BE UR K!





Es agradable,
no? te cepillaré
todos los días!



Es realmen-
te buena,
esa Candy

Si,
es ver-
dad!



Decir que Elisa y
ella tienen la
misma edad, no
comprendo por
qué la Sra. es
tan dura con ella

Y además la
hace traba-
jar en la co-
cina!



Candy, deja
de limpiar
el piso....



...y ve a ver
a Doug, el
te dará
pasteles

Oh,
gracias
Marie...





Cuento contigo para que termines la torta antes del mediodía



La tía Elroy adora las tortas bien hechas

Mamá, yo puedo ir a llevarle la torta?



Si tu quieres, seguramente la hará feliz



Mamá, yo la acompañaré

Dijiste eso para ver a Anthony, no es así?

Por supuesto, quien querría ver a una abuela así!



Tu también, tu solo vas por tu dinero de bolsillo



Entonces, esto es lo que se llama una doble personalidad!

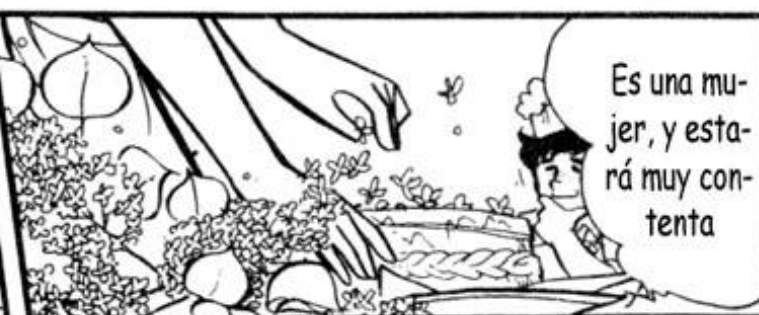


Elisa está enamorada de Anthony...



Pero Anthony... qué piensa de Elisa?











Cada año,
íbamos
a la coli-
na juntas...

Pero
desde
que
se fue,
lo olvi-
de...



...gracias,
Anthony, pero
no se cuando
es mi...

Candy...
no te
preocu-
pes!



Hagamos
esto: el
día...

que florez-
ca, sera
tu cum-
pleaños!



No lo ol-
vides por
nada, de
acuerdo?



Tengo que
regresar a
escribirle una
carta a la
Srta. Pony
y la herma-
na María!

...para de-
cirles que
estoy muy
feliz...



....Y que
hice bien
al que-
darme!



Eh
!!!

AHHH

Ay!!!!

Bow



Pero... es tu sombrero!

No es muy educado

Que es lo que te hace reir asi?

No hay de qué reirse, es de Francia y es un regalo del padre de Anthony

Su padre es marinero, sabias? viaja mucho

Anthony? su padre? marinero?!

Siempre está de viaje y por eso es que Anthony está con nosotros

Pudimos hacer maldades juntos ...

pero siempre Anthony asumía la responsabilidad...

El era muy calmado y lo perdona-ban rápido

Al contrario que Alistair y yo! cuando nos atrapaban...

...nos colgaban de un arbol

Desde que nuestros padres se fueron a Arabia Saudita, vivimos los tres juntos

Asi es mejor para Anthony...

Su madre murió cuando era pequeño...

Como es marinero, su padre nunca está aquí

Debio sentirse solo cuando era pequeño, igual que yo...

Su madre tenía los ojos verdes... y siempre sonreía!

De hecho, era un poco como tu, pero mas linda



De todas
maneras
yo soy fea

Tu, Candy?
que
idiota

Candy... estoy
seguro de que
seras una mujer
hermosa

...
una
mujer
muy
her-
mosa



No es grave
si no eres
exactamente
igual a ella

Porque me
pareces
muy linda



Archil!! no te
permito
avanzar solo



hm,
mi hermano,
que fasti-
diosa

No quieres
molestar a
los amantes



Como que
los amantes?!
eso no es
fiel

y
Anthony
?

Se dejó
atrapar por
Elisa y la
tia Elroy...



Y entonces
tu te es-
capaste...

Herma-
no falso!



No tiene nada de suerte, ese Anthony, entonces nosotros tenemos suerte siempre...

Alguien se tiene que sacrificar en la vida!

Pero de hecho esto es bueno

Te estaba buscando



Fui a buscarte en tu portal de piedras...

Si!

Yo fui quien creó el portal detrás de la cascada

Te acuerdas de la piedra que abría el portal?

quien mas que Alistair podría crear tal portal?



El portal de piedras!

Has dicho que es de Archibald?



Y el portal de rosas...

Si!

Es la creacion de Anthony, el adora crear nuevas rosas...

El tio William fue quien nos dejo crear portales a nuestro gusto







EN EL
AGUA
?!



Sólo hay que
darle cuerda
al resorte
con una llave,
y avanza...

Intentalo,
Archi

Nunca
en la
vida!



no quiero
por nada
mojar mi
sombrero



que mal,
en ese
caso...

Qué?



Ahi esta,
te pones
los zapa-
tos...



...
pero
yo

Sabia que
me enten-
derias!



y salio
!!!



Es súper,
es maginifico,
Alistair!





Ah, que angel! nunca se pone brava

Alistair, Candy esta toda mojada, regresemos a la casa



y Anthony esta alla

Los tres deberiamos ser leales con respecto a Candy



Verdad que el tambien tiene una inclinacion por Candy



Decir que Candy te tomo por un genio

... cuando tu fracasas en todo lo que haces!



No remuevas el cuchillo!



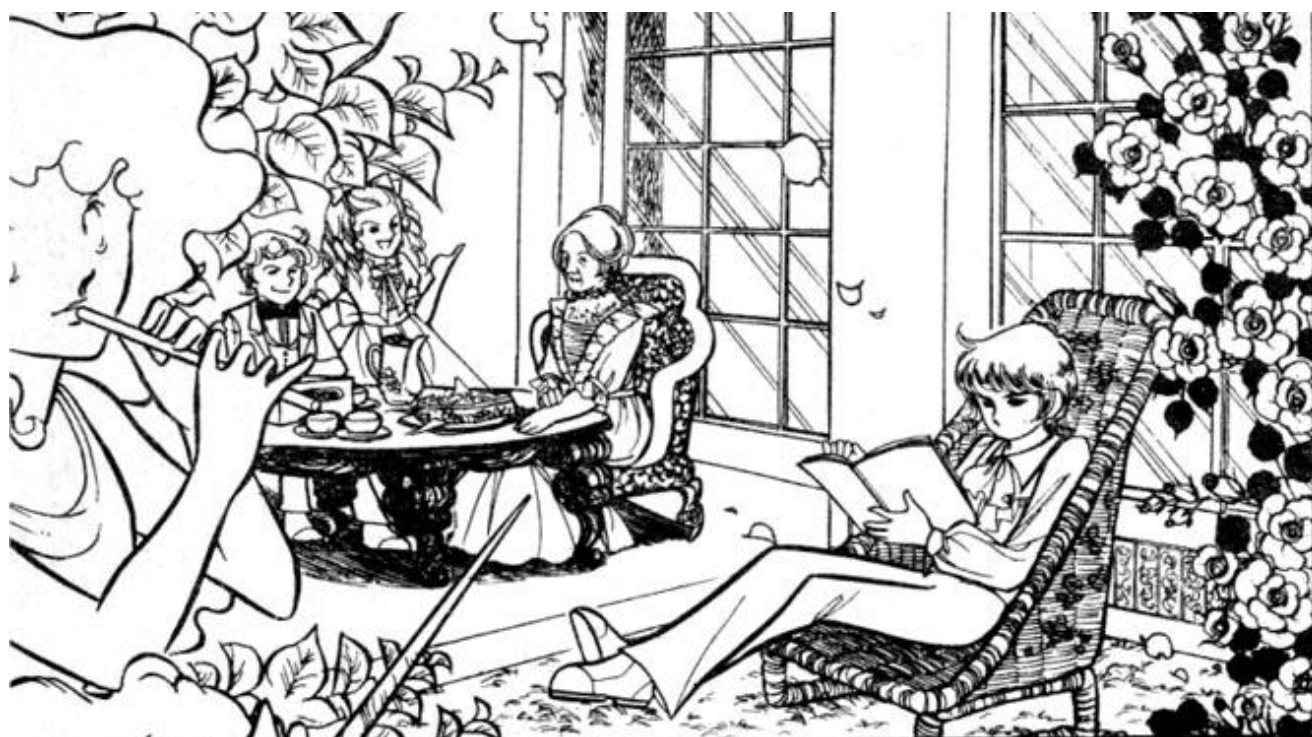
Je je



ACHOO!

Ah, tenemos que ir rapido a la casa!





Te estás convirtiendo en una gran dama, Elisa

Esta torta me gusta mucho, y estas flores también

Me costo mucho encontrar esas flores

Dime, Anthony, no quieres venir a tomar el te con nosotros?

No, muchas gracias!

Pero dónde están Alistair y Archibald?

Siempre se desaparecen

Dime, Elisa...

Cómo está la chica sonriente que está en tu casa?





OH
no!

Es
Candy!

AH!
AH!
AH!
AH!
AH!



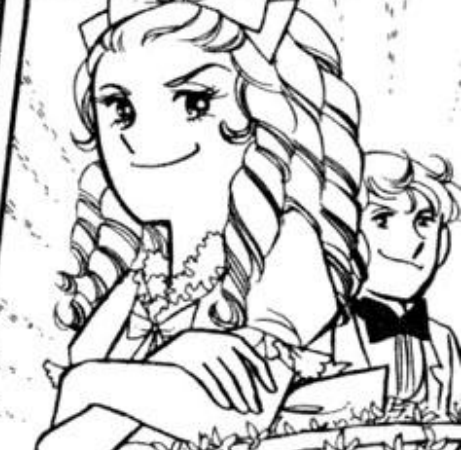
Candy, no
es neces-
ario venir
ahora!!

Puedes pres-
tarle algo
de ropa, tia?

No, yo no
tango nada
para esa chica,
Archi



Pero tia, puedes
ver bien que
está empapada!





Ahora

Regresen
los tres
a sus
cuartos



Que ha-
ces tu
todavia
aqui?



Vete de
aqui de
inmedia-
to!



No
llores

No
llores,
Candy



Candy,
ven aca!



Prepárame a
Cleopatra
y a César!

Debo enseñarle
a los invitados
a la hora del te!



Esa chi-
ca... es
la invita-
da de
Archi?

Parece in-
teresarse
mucho por
ella...



...que tal
si la moles-
tamos
un poco?



Y podemos echar-
le la culpa a
Candy!





Aqui está,
para ti,
no hay
mas que
una en el
mundo...

Es
esta
rosa

Y yo la
llamé
"Sweet
Candy"



Sweet
Candy



Te la voy
a poner



Sweet
Candy



¡Bueno,
ahora me
tengo que
ir!



Yo tambien
ire, tengo
que llevar
los caba-
llos...



¡En ese
caso, hasta
luego!







Annie, con quien
pase toda mi
infancia
en la casa
Pony

Pony

Mi
querida
Annie



"Adios
Candy"

"Yo no quiero
que mis ami-
gos sepan
que yo es-
taba en un
orfanato

"Yo no
quiero
que ellos
sepan..."

Despreo-
cupate,
Annie

Yo no
les dire
nada



¿Qué te pasa, Annie? ¡Estás toda pálida!

Son los caballos ...



¡Llévatelos de inmediato al establo, Candy!



Annie, te has vuelto muy bella; eres como una princesa...



Me alegra mucho que seas feliz



Annie, te volverás muy bella; como una princesa...

Siempre estábamos juntas en el campo de flores



Pero, ¿qué pensará Archibald si se entera de donde vengo?



Candy, tu quien siempre me protegía



Si Candy le habla de mí...



La Srta. Pony
siempre nos
decía que cada
quien tiene
su destino...



Annie...

Aunque yo quería
tanto volver a
verte; aunque yo
te quiero tanto...

Pero...
Pero...



Vamos a
poner esto
en el abrigo
de Annie



¡Y
diremos
que fue
Candy!



Orugas



¡No les
dejaré
hacerle eso
a Annie!

GRRR!

¡Déjame
en paz, tu!

¡Auxilio!
¡Mamá!

¡Candy!
¡Candy!

BING!
PIF!
G! OAF!



Una
espina
de la
rosa

¡Oh no!
¡Anthony!



¿Estás
bien
Anthony?



¿Te das
cuenta de
lo que has
hecho?!



¡Mamá!
¡Empezó a
golpear me
repentina-
mente!



¡No pienses
que te sal-
drás con la
tuya, Candy!

¡Regresa
inmediata-
mente al
establo!



Candy...



Esa chica no
sabe comportarse,
y estoy muy
apenada por
este incidente.

Te
ruego
...

Annie...

Annie,
deberías
pedirle
perdón!

y
también
a Anthony

Discul-
pame,
Anthony

No te
preo-
cupes...

...pero no
debiste
hacerle eso
a Daniel

Tienes que
aprender a
no pasarte
de la raya

Pasar-
me de
la raya...

Anthony
ni me
preguntó
la razón
...

¿En
realidad
piensas
eso que
dijiste?

Esta vez
seguramente
me enviarán
de regreso...

Srta. Pony,
hermana
María, me
gustaría
tanto verlas




¿Me
pregunto
hasta dón-
de lleva
este río?

¿Acaso ese
bote me
llevará has-
ta la casa
Pony?



Debí... Debí
haberme
quedado
dormida

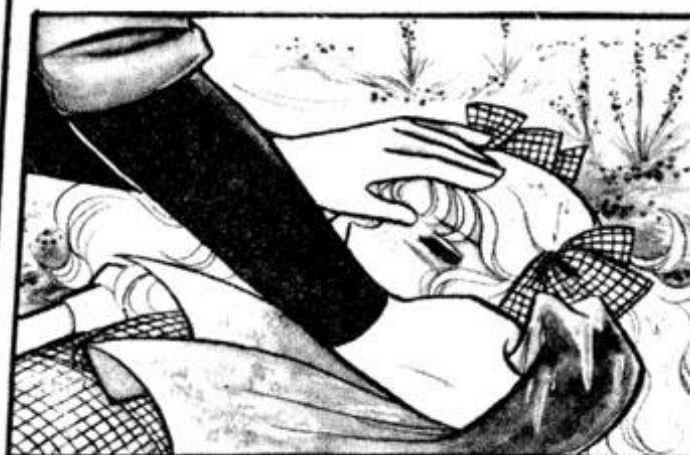


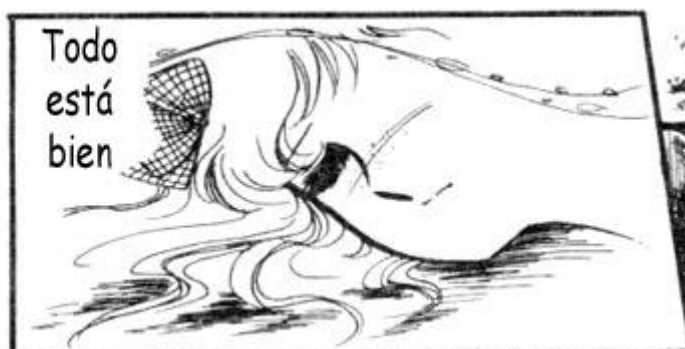
¡La corriente está cada vez mas fuerte!

El ruido de una cascada...

¡Está muy cerca de aquí!











¿Adónde
pudo ha-
ber ido?



No estaba en
el lago ni en
el bosque; sin
embargo, bus-
qué muy
bien...



Debí
haber
refle-
xionado
ese mo-
mento



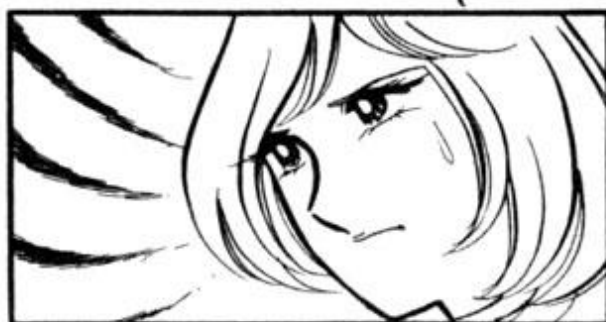
Candy no pudo
haber golpeado
a Daniel sin
ninguna razón
...



¡Anthony,
abre
rápido!



¡¡¡La Sra.
Legrand
tiene la in-
tención de
regresar a
Candy!!!





¡Rayos!
No puedo
dormir



Sus mag-
níficos
grandes
ojos
verdes

No puede
parar
cuando
empieza
a reír

Candy...

Nunca
hubiera
creído que
una chica
podría
llamar mi
atención

Es la
primera
vez...



No me inte-
resa otra
cosa que la
mecánica y
la invención



Decir que no
puedo dormir
por preocupar-
me por ella...

¿Pero
adónde
fuiste,
Candy...?



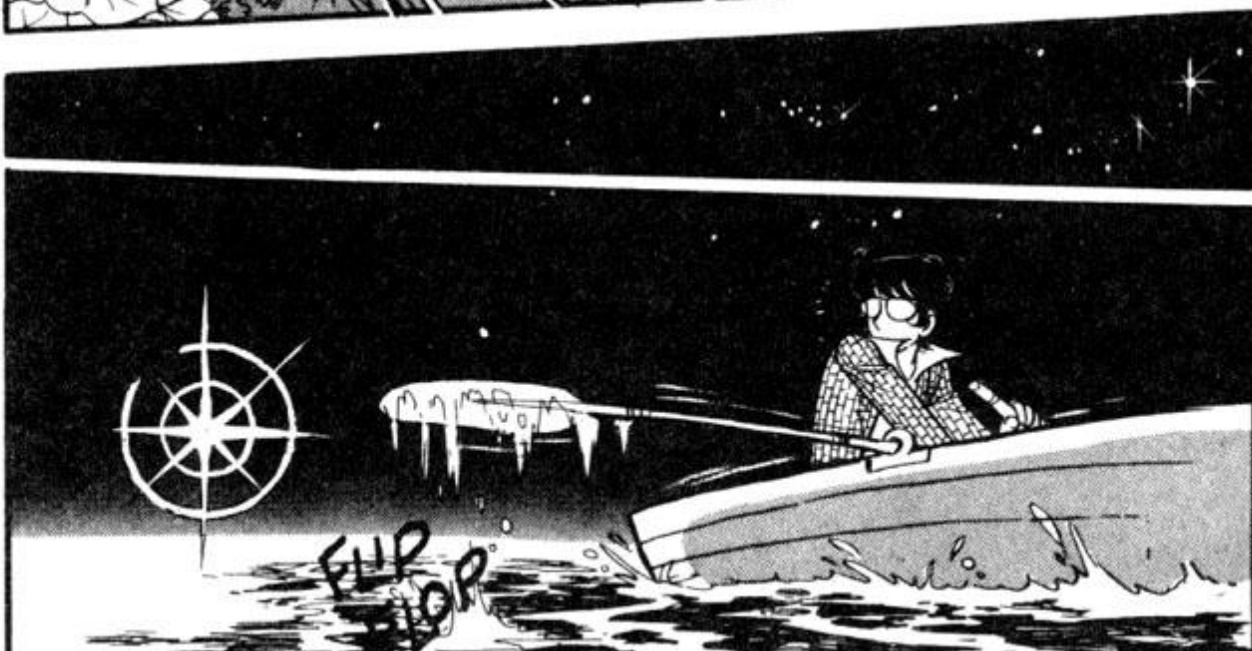


Me parece
que hay
muchos
huecos
por aquí

Quizás Candy
se cayó en
uno de esos
huecos...

AGRRR

Oh no, es...
¡¡¡Anthony!!!
¡Se cayó!





Es Alistair; apuesto
que estaba buscando
a Candy

PSHIT



Vaya,
están
juntos...

Estoy
seguro de
que es por
la misma
razón



¿Qué
tiene
Antho-
ny?

Fue a
buscar a
Candy en
el bosque



Y como hay
muchos
acantilados
allá...

No moriré
antes de
encontrar
a Candy



No es nece-
sario que
Candy vea
a Anthony
todo herido

¡Es verdad!
Si ella te
viera así,
se echaría
en tus
brazos



¡Seamos
leales con
respecto
a Candy!

¡OK!



Una barba...
los lentes
negros...



¡Hey!
¡Hey!



¿Es que mi
cara te da
tanto
miedo?

Me empiezo
a preocupar,
te has des-
mayado 2
veces



Bebe
esta sopa,
te dará
fuerzas...



Dígame...
¿fue usted,
señor, quien
me salvó?





¡Una mofeta!

Pero ella no huele mal

¿No es una muñeca?



Disculpame, Puppet; yo soy Candy

Encantada...



SWUP!



Veo que ellos todos te quieren

Parece un zoológico, pero... ¿dónde estoy?

FLIP FLAP

PIOU PLOU

CUI CUI

PIOU PLOU

CUI CUI

CR CR

CR CR



Bueno; estas aquí... ¡ja ja ja!

AHHH

Quizás la corriente me llevó muy lejos... puede que ya no esté en Estados Unidos...



y además...

Como me fui sin decir nada... Anthony estará preocupado...



¿Pero de
dónde
vienes?



Del lago
que se en-
cuentra al
lado de la
casa de los
Legrand

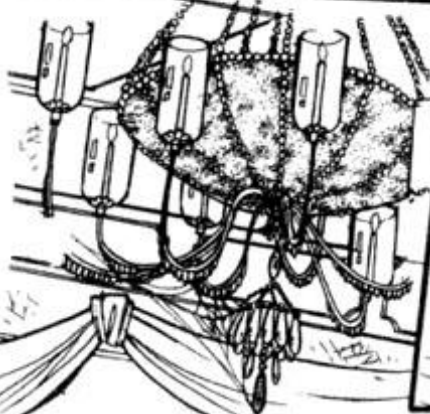
Entonces
no estás
muy lejos
de tu casa

Me tranquiliza
saber que no
estoy en Europa



¡Aun estoy
cerca de
su casa!

Aunque hay
mucho polvo
este cuarto
está lleno de
cosas lujosas...



Me pregunto
si el es el
dueño de
esta casa

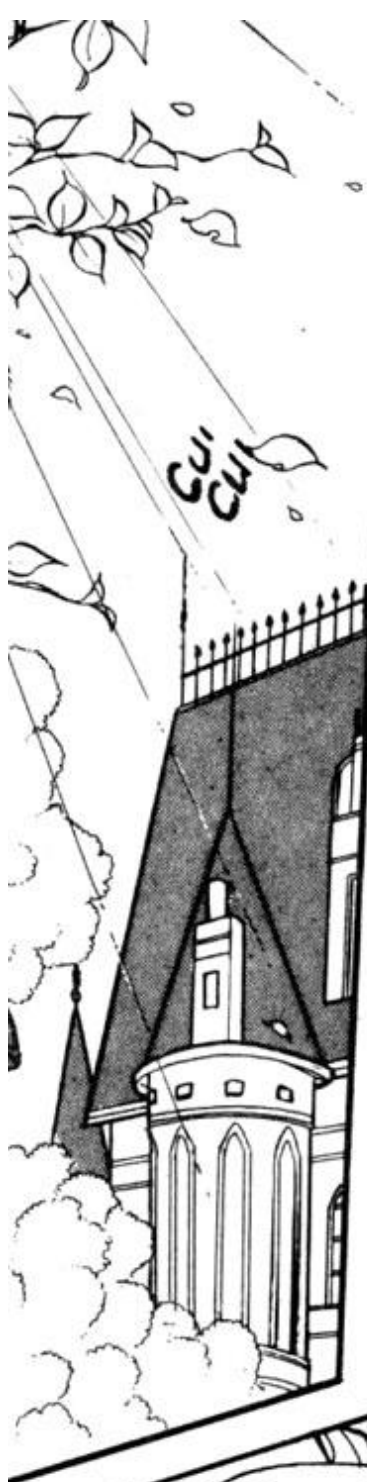


Saca cosas
de un saco
todo sucio...
y su ropa
es tan...









Si, yo duermo en un establo

El establo... pensar que todas las chicas de su edad son mimadas por sus madres...





¡Oh vaya!
Tengo que
regresar

A casa
de los
Legrand
...

¡Debes sufrir
mucho en
casa de
los Legrand!



Si, pero
como no
tengo ningún
lugar a
dónde ir...





Es más rápido
regresar con
el bote, pero
como está
roto...



Ya tuve
suficiente
con el río



Sólo tienes
que pasar esta
colina y seguir
el curso del
río

¡De acuerdo,
hasta luego,
Puppet!



Cuídate
mucho,
¿eh?



Díga-
me...

¿Cómo hago
para volver
a verlo?

...¡Y de nuevo
gracias,
Sr. Albert!



Sólo tienes que meter
tu mensaje en una
botella; y cuando haya
viento del sur, la
tiras al río

Y enseguida,
vendré a
buscarte; es
así de simple

¡Es ma-
ravilloso!

Si estás triste,
no dudes en
escribirme,
¿de acuerdo?

Con viento
del sur, la
botella de-
bería llegar
hasta acá

¿Pero
cómo te
respon-
deré?

¡Enterraré
mi mensaje
al pie de
ese árbol!

Yo lo
conozco, es
aquel que
tiene mu-
chas lianas...
...pero
si dejas
que te
vean...

¡No te
preocupes
por mí!

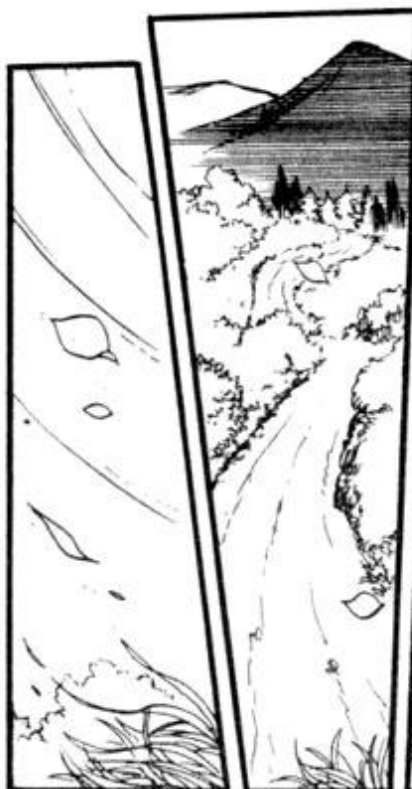


¡Gracias,
Sr. Albert,
adiós y hasta
pronto!



Ayer fue
como un
sueño...

Adiós, Sr. Albert;
prometo escri-
birle desde mi
regreso a casa
de los Legrand







Anthony
se preo-
cupo
tanto
...

Por
mi...

Candy !

Es
verdad!
Es
Candy!

Pero dónde
estabas? Te
estábamos
bucando

Es
verdad

Archibald!
Alistair...
ustedes
tambien?

Regresas
a casa
de los
Legrand?

Si, tengo
que discul-
parme por
irme asi

Quieres
que te
acompa-
ñemos?

No
será
fácil!

Gracias,
pero ten-
go que ir
sola

Estoy
acostum-
brada a
disculpar-
me

Nunca deja-
ba de discul-
parme cuan-
do estaba
en la casa
Pony





Vaya, esa
chica ha
regresa-
do!

Qué desca-
rada, esa
huérfana

Cómo te
atreves a
regresar
...



Discúlpeme
por haber-
me ido
ayer...

Espero que
la herida no
deje una
cicatriz



Pero...

Que vergüen-
za ser gol-
peado por
una chica



Tú! Esta vez
en realidad
te enviarán
de regreso!

Así es,
fuera
de aquí!



Zut !



Ellos tienen
toda la razón,
Candy!





Un
nuevo
trabajo

Me pre-
gunto a
dónde me
enviará
esta vez
...



La
cinta de
Annie



Annie,
has pen-
sado en
mi

Te tomó
mucho
coraje
para venir
al establo...



Gracias
Annie,
rezaré
para que
al menos
tu seas
feliz



Es un
regalo
para ti

Oh
Archibald !



Alistair te dará
un regalo extraño,
pero no lo acep-
tes por nada,
de acuerdo?

?!
!!



Cómo es eso
de un regalo
extraño?
Hermano
hipócrita!

Oops!
Estaba
ahí...



Lo hice
para ti,
Candy

Pónte-
lo!

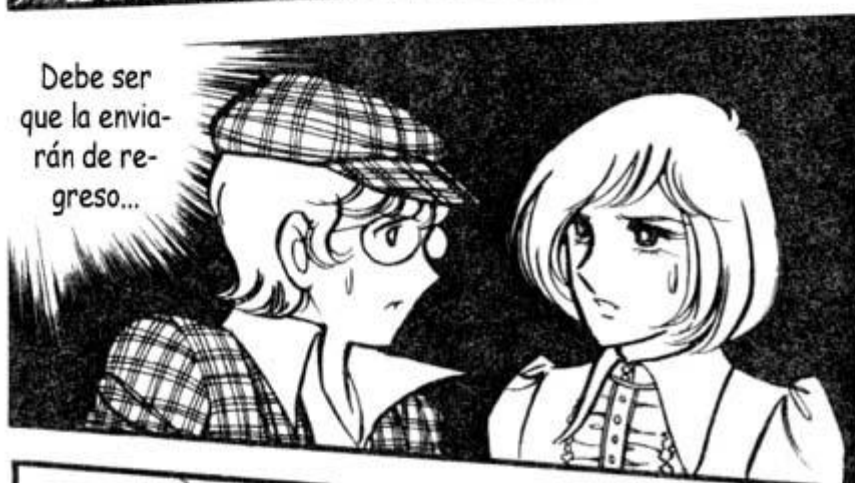
Qué es
eso?



Es una
mochila-
paraguas!

Porque te imaginé
el otro día bajo
la lluvia con las
manos llenas de
paquetes







Pero a donde quiera que vaya, la pobre

Será la sirvienta!

Ah, cielos!

No soporto verla más así

... lo ideal sería adoptarla aquí

En ese caso, Candy podría usar lindos vestidos y yo la acompañaría a todos los bailes

Ni hablar! Ella se quedaría conmigo a hacer inventos

...

Eh, Anthony, por qué sonríes así?

Es porque yo la imaginaba creando nuevas rosas conmigo

Traducido y Editado por Ama
Revisado por Quinqui
mangaempire.cjb.net



Llevaría
todos los
días los
mismos
jeans...

Y su son-
risa me
deslum-
braría
bajo el
cielo...



Podemos imaginar
todo lo que queramos,
pero nunca podrá
formar parte de
la familia
Andre...



A donde quiera que
vaya, se quedará
como sirvienta... no
hará mas que
trabajar día y noche...

...
que
traba-
jar
...





Este es
un viento
del sur



Ojalá que
llegue a casa
del Sr.
Albert

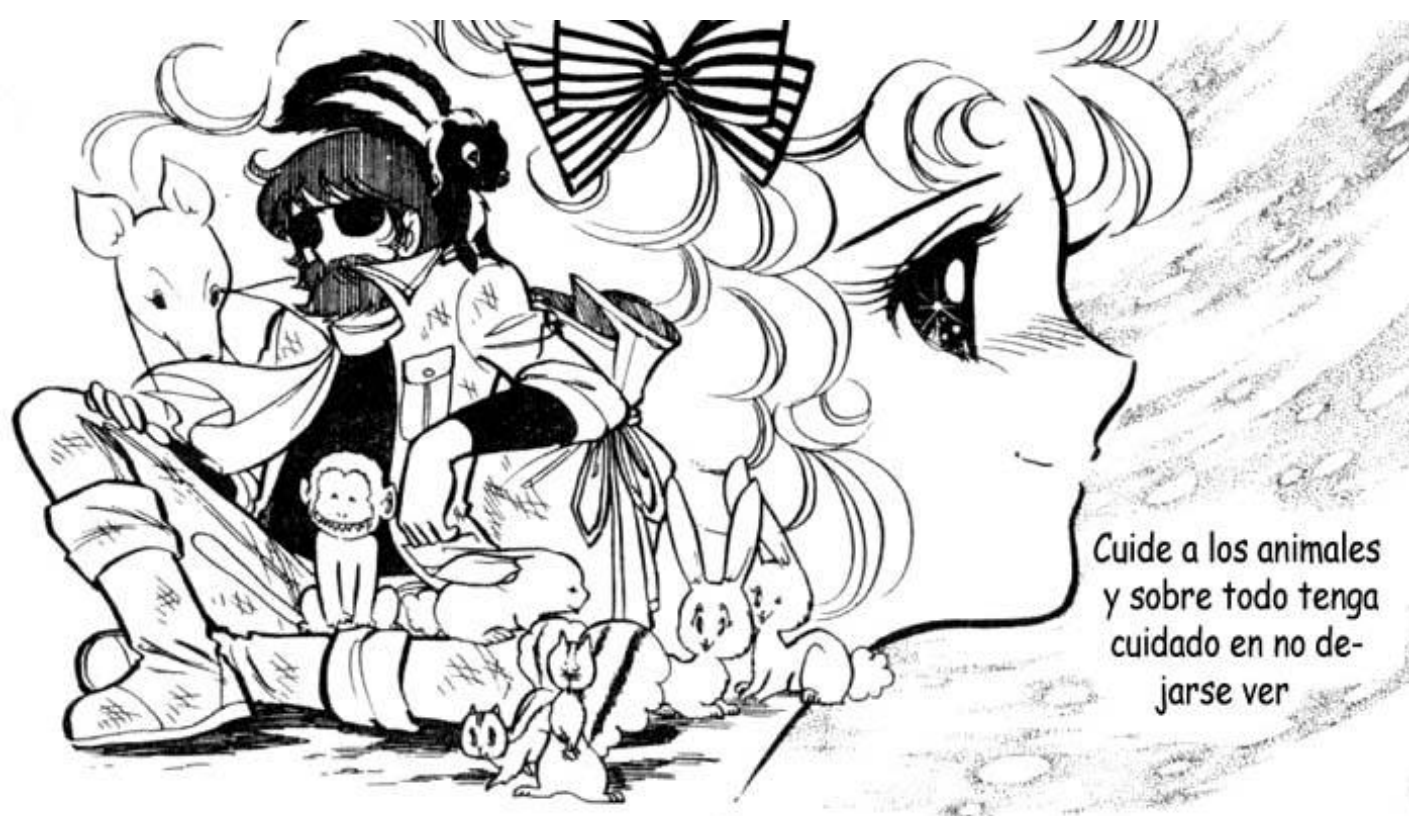


Querido Sr. Albert,
es la primera y
seguramente será
la última carta
que podré
escri-
birle...

Finalmente hice que me
enviaran de regreso,
pero me permitieron
quedarme hasta
que me encuentren
un nuevo trabajo



No creo
que tomará
mucho
tiempo...



Cuide a los animales
y sobre todo tenga
cuidado en no de-
jarse ver



No se
preocupe
por mi

Dígale
hola a
Puppet
de mi
parte...
hasta
luego,
Candy



Quizás olvidé
cerrar la
puerta del
establo











Anthony...

Escucho
tu voz
con el
soplido
del viento



Si Anthony
pudiera
amarme...



Candy, si te
quedas tan
pensativa,
terminarás
cayéndote

No te preo-
cupes, yo
me cuido



No me
quiero
alejar de
Anthony...



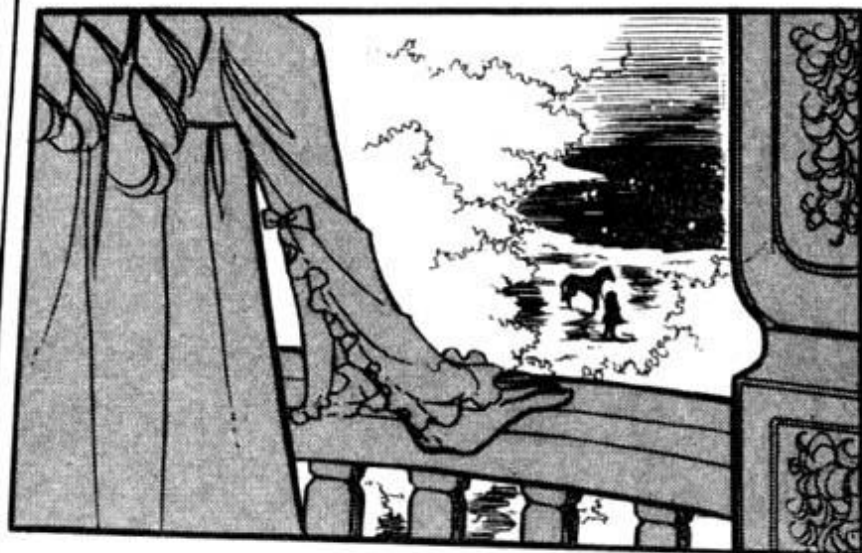
Ojalá este
paseo no
termine

Ojalá que
nunca se
termine

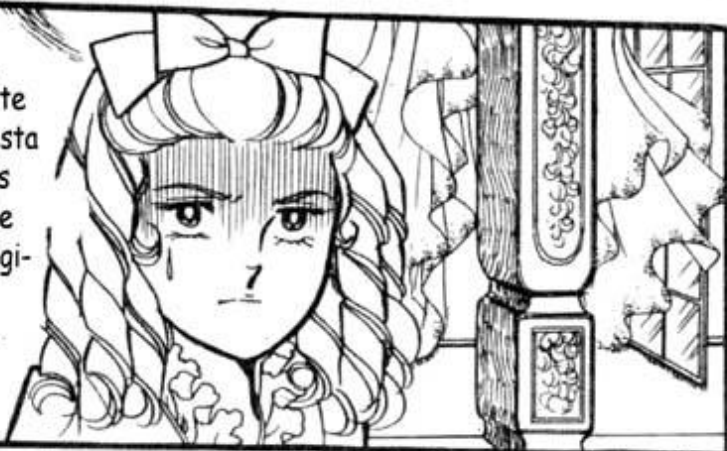




Pero...



Candy,
haré que te
vayas de esta
casa más
rápido de
lo que imagi-
nas!



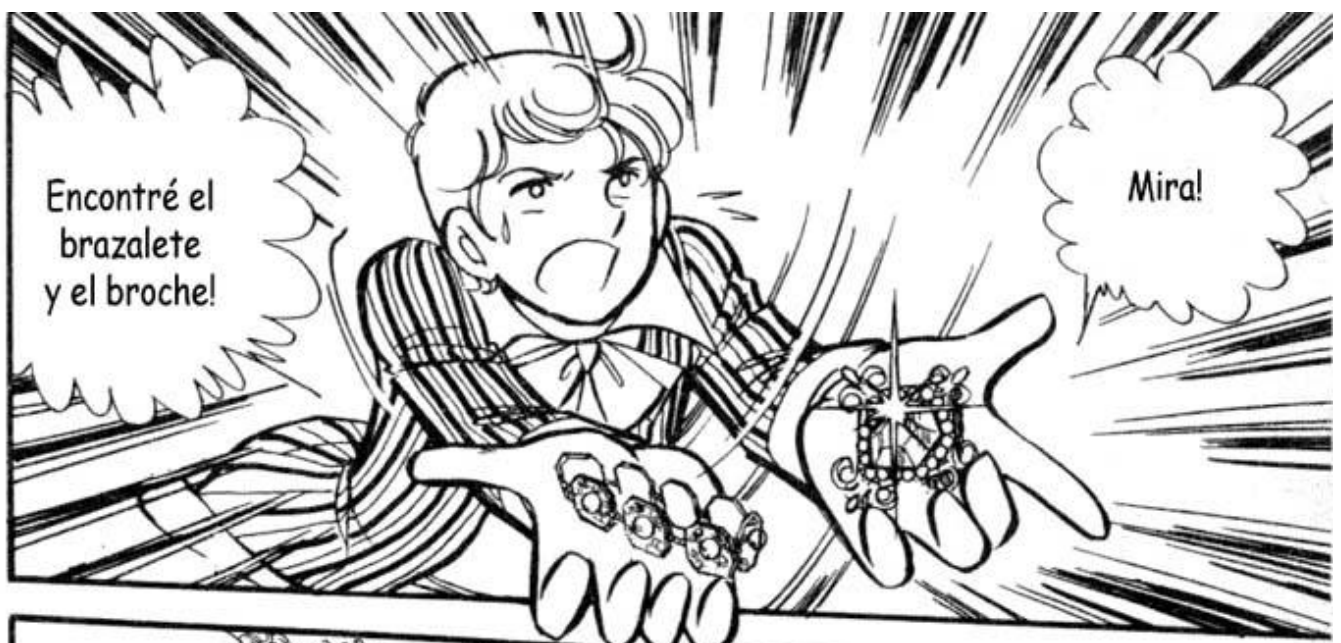
Presten
mucha
atención
para el baile
de esta
noche!



Saben que la
tía Elroy es
muy estricta,
no es así?









Esto debería ser suficiente, PFFF!



Por qué tienen esa cara ?!



Candy, tengo que verificar algunas cosas en el establo

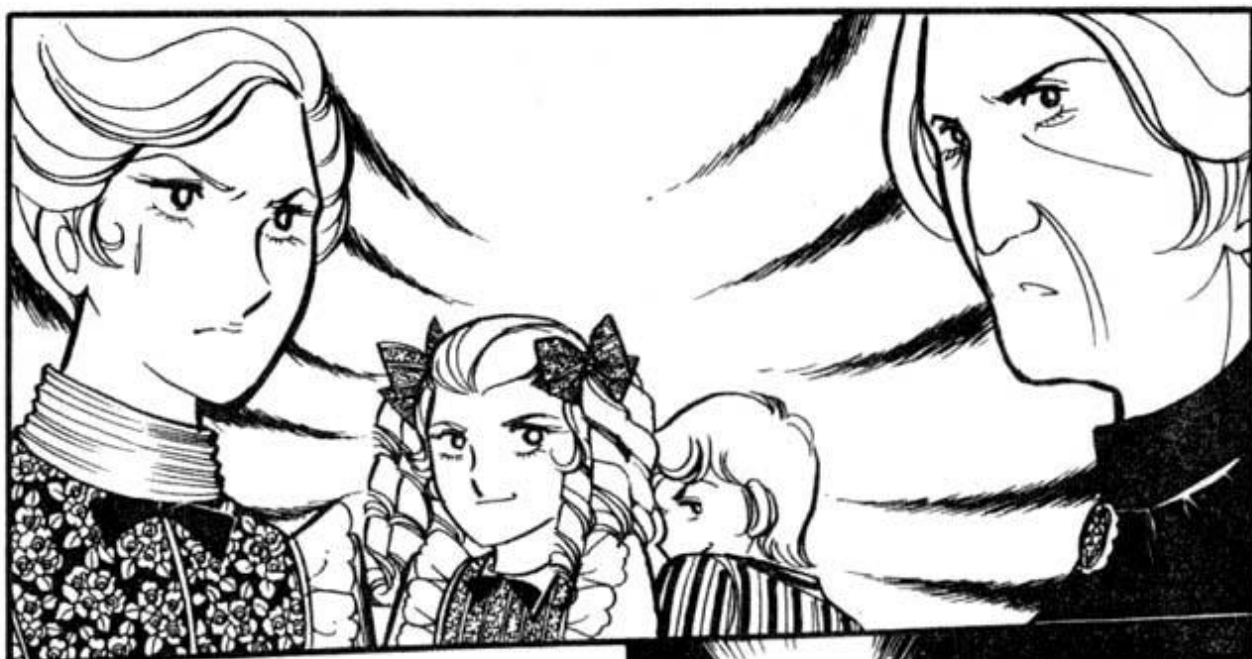


Pero, qué?









Buscan
personal
en México
pero...

Como es lejos y
muy fatigante
había rehusado
enviarte

Pero ya
me decidí,
te enviaré
mañana
a México!

Una chica
como tú debería
aprender a
sufrir!



A México...



Pero... es
muy
lejos!

CONTINUARÁ EN EL VOL 2